

# 《留學生用》

## 申請文件

申請人所需文件	必須提交	建議提交	注意事項	確認欄
①入學申請書(含履歷表、理由書)	○		必須本人簽名 (日語學習之目的及學習完後的計劃)	
②證件照 4張(4cm×3cm)	○		請於照片背面填寫姓名	
③最高學歷畢業證書	○		若仍在學須提供在學證明書	
④日語能力檢定試驗證明書或日語學習證明(150小時以上)		○	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TOP-J 初級 A-5 以上</li> <li>• NAT-TEST 5 級以上</li> <li>• 日本語能力試驗 N5 以上</li> </ul>	
⑤在職證明書		○	在職者	
⑥戶籍謄本	○		若沒有護照必須要提交	
⑦護照影本		○	已取得的情況下必須要提交 (日本出入境紀錄的頁面)	
⑧所有文件的日文翻譯	○		請另備附件	
⑨重大病史申告書	○		不會向出入國管理局提出	
財力擔保者所需文件	必須提交	建議提交	注意事項	確認欄
①財力擔保聲明書(經費支出書)	○			
②與申請人關係的證明文件	○		戶籍謄本等	
③存款餘額證明書	○			
④存摺影本		○	過去1年份	
⑤在職證明書	○		自營主：營利事業登記證	
⑥擔保人家庭關係證明文件		○	戶籍謄本等	
⑦收入證明書	○		所得稅扣繳憑單 須記載收入 過去1年份 若擔保人在日本的狀況下、提出住民稅的課稅及納稅證明書	
⑧納稅證明書		○	須記載年收過去1年份	
⑨受領獎學金證明書	○		凡有資格者請提供	
⑩所有文件的日文翻譯	○		請另備附件	

※各項證明文件的有效期限為申請日起3個月內。

提出文件均不予退還。

※除了用日文寫的文件以外，請附上日文翻譯。



## 報名要點及提交文件

### 一、報名要點及申請期間

1) 入學時期及就學期間	4月入學	2年升學A課程 1年一般A課程	2年 1年
	7月入學	1年9個月升學B課程 1年一般B課程	1年9個月 1年
	10月入學	1年6個月升學C課程 1年一般C課程	1年6個月 1年
2) 入學資格	同比日本12年以上的教育經歷，或擁有同等以上學歷者		
3) 選考方法	書面審查、面試		
4) 教學時間	週一到週五 一週五天 上午(9:00~12:30) 或 下午(13:30~17:00)		
5) 辦理入學報名期間	a 4月入學.....10月1號~11月30號 b 7月入學.....1月1號~2月28號 c 10月入學.....4月1號~5月31號		

### 二、申請人所需文件

- 1) 入學申請書
  - 請用母語完整填寫
  - 申請入學理由請盡可能詳細填寫
  - 家庭欄內須填寫父母及兄弟姐妹
  - 學歷、職歷請勿有空白期。學校名稱,公司名稱,地址欄請完整正確填寫。
  - 出生地請填寫△△市(參照⑥的戶籍謄本)
- 2) 證件照4張
  - 4cmx3cm, 6個月內正面脫帽大頭照(背面請填寫姓名)
- 3) 畢業證書
  - 最高學歷畢業證書
- 4) 日語學習經歷證明(已有學習資歷者)
  - 請提交日語學習機構發行的證明書
- 5) 在職證明(在職者)
- 6) 戶籍謄本
  - 請與申請書記載一致
- 7) 護照影本(已持有者)
  - 已有護照者請複印提交所有出入境頁面



### 三、財力擔保者文件

#### ◇經費擔保人需為申請人的親屬(雙親)

- 1) 財力擔保聲明書(經費支出書)
- 2) 戶籍謄本(如果父母以外的話、須備與申請人關係的證明文件)
- 3) 銀行存款餘額證明書
- 4) 在職證明書(職稱・就職單位・地址・聯絡電話・就業期間)
- 5) 所得證明書(扣繳憑單等等)

#### ※注意事項

- 原則上提交文件除畢業證書正本和日本語能力檢定等的及格證正本外都不予退還。
- 不可同時負擔多數申請人的經費。
- 非使用日語填寫的文件須另準備日語翻譯。  
(不指定日語翻譯格式)
- 請正確填寫戶籍地及通訊地。
- 各種證明書(在職證明書、日本語學習證明書) 需要有註明發行機關的地址、電話號碼, 發行者的職位與姓名。
- 請於申請期限內提交並完成申請程序, 若有缺漏事項、文件及未繳交款項者, 逾期不予申請。
- 疑似偽造的文件者不予受理。
- 曾被日本大使館拒簽者, 請事先提出。  
(就學以外的理由也須照實提出)
- 不能同時申請多所日語學校。



# 北海道日本語学院 札幌本校

《留學生用》授課費・各種費用  
(Tuition and Fees of Pre-college Students)

① 選考費 Application Fee	1年 ¥30,000	1年6個月 ¥30,000	1年9個月 ¥30,000	2年 ¥30,000
② 入學金 Admission Fee	¥66,000	¥66,000	¥66,000	¥66,000
③ 設備費 Facility cost etc.	¥88,000	¥132,000	¥154,000	¥176,000
④ 授課料 Tuition Fee	¥600,000	¥900,000	¥1,050,000	¥1,200,000
總計 Total ① + ② + ③ + ④	¥784,000	¥1,128,000	¥1,300,000	¥1,472,000

## 支付方法

- 費用①請於申請時支付。¥30,000將不會退回。  
Please pay ① when applying to our school. ① cannot be refund.
- 費用②③④請於取得日本入國管理局發行之在留資格認定證明書後支付。  
Please pay ②, ③ and ④ once receiving the Certificate of Eligibility from Immigration.  
(We will send the applicant the original Certificate as soon as we receive ②, ③ and ④.)

## 授課費・各種費用的繳納及退費規定(Payment and Refunds)

- 授課費的繳納，原則上為一次付清一年份。第一次須繳納費是784,000日圓。  
Tuition for the whole one year should be paid in a lump in principle.
- 在留資格認定證明書取得後，各種費用、授課費，無論任何原因，均不予退費。  
We will not refund any fee that the applicant have paid after receiving the Certificate of Eligibility.
- 請負擔海外匯款的全手續費。若我們要求的金額和實收金額不符，會入學後要求付清差額。  
The applicant is responsible for all the bank transfer fees and is to burden them.  
If there is a difference between the amount we have charged and the one we have received, we will ask the applicant to pay the difference after enrolling in our school.

## 費用匯款帳號

金融機關名：北洋銀行 東京支店                      NORTH PACIFIC BANK,LTD. TOKYO BRANCH  
帳戶：普通 No.0190127                                      Saving Account 100-0190127  
帳戶名：北海道日本語学院                                HOKKAIDONIHONGOGAKUIN  
BENEFICIARY'S ADDRESS：25-1-5,kita,6-jyo,nishi,Chuo-ku,Sapporo,Hokkaido,Japan  
SWIFT：NORPJPJP





## 費用表

### 長期留學費用

① 選考費	一般課程(一年) ¥30,000	升學課程(1年6個月) ¥30,000	升學課程(1年9個月) ¥30,000	升學課程(2年) ¥30,000
② 入學費	¥66,000	¥66,000	¥66,000	¥66,000
③ 各種費用	¥88,000	¥132,000	¥154,000	¥176,000
④ 授課費	¥600,000	¥900,000	¥1,050,000	¥1,200,000
總計 Total ①+②+③+④	<b>¥784,000</b>	<b>¥1,128,000</b>	<b>¥1,300,000</b>	<b>¥1,472,000</b>

※各種費用包含設備費、教材費、保險費、體檢費。

※第一次須繳納費用是①+②+③(1年份的各種費用 ¥88,000) + ④(1年份的授課費 ¥600,000) = **¥784,000**

### 短期留學費用

① 入學費	1個月(20日) ¥11,000	2個月(40日) ¥11,000	3個月(60日) ¥11,000
② 授課費	¥55,000	¥110,000	¥160,000
總計 Total ①+②	<b>¥66,000</b>	<b>¥121,000</b>	<b>¥171,000</b>

※另外,教材費(5,000日圓~7,000日圓),活動參加費(如果你參加的話通常為1,000日圓以下,大型活動3000-7000日圓左右)

### 個人教學

① 入學費		<b>¥11,000</b>
1堂課(45分鐘)		<b>¥3,850</b>

※條件：一天2堂課以上

### 宿舍費(六個月份) 第一次繳納費用

① 入宿舍費	單人套房 ¥30,000	單人套房(大房間) ¥30,000	與人合租 ¥30,000
② 管理費	¥10,000	¥10,000	¥10,000
③ 火災保險等	¥5,000	¥5,000	¥5,000
④ 租金 ※6個月份	¥228,000 (¥38,000/1個月)	¥240,000 (¥40,000/1個月)	¥150,000 (¥25,000/1個月)
總計 Total ①+②+③+④	<b>¥273,000</b>	<b>¥285,000</b>	<b>¥195,000</b>

※大房間的數量有限

### 短期 住宿費用

① 住宿安排費		① ¥11,000
寄宿家庭		① + ¥3,000 /1晚

北海道日本語学院札幌本校  
〒060-0006 北海道札幌市中央区北6条西25-1-5  
Tel: 011-633-1616  
Fax: 011-633-1818  
E-mail: info@h-nihongo.org

